

论文摘要的数据准确性问题

杨莉丽¹⁾ 马 擘²⁾ 黄新文³⁾ 郑美玲¹⁾

(1) 浙江大学医学院附属儿童医院科教科, 310003, 杭州; (2) 天津市中心妇产科医院
妇瘤科, 300052, 天津; (3) 浙江大学医学院附属儿童医院儿保科, 310003, 杭州)

摘要 通过查阅被 Medline 收录英文摘要的中文医学专业期刊《中华妇产科杂志》《中华儿科杂志》《中国当代儿科杂志》, 探讨论文摘要的数据准确性问题。从 2006 年全年每种期刊中随机抽取 30 篇论文, 用统计软件进行统计分析。摘要中的数据与全文不同或者在全文中不存在, 即认为该摘要为缺陷摘要。发现这 3 种期刊缺陷摘要的百分比分别为 23%、37% 和 13%, 各比值间无统计学差异 ($P > 0.05$)。结果表明, 摘要数据与全文不符或者全文中不存在的现象是比较普遍的, 这可能会带来一定程度的误解和误导。应引起编辑同仁的重视。

关键词 论文摘要; 数据; 准确性

Study on accuracy of data in abstracts of published research articles // YANG Lili, MA Bo, HUANG Xinwen, ZHANG Meiling

Abstract For the purpose of studying the accuracy of data in abstracts, the authors checked three Medline indexed medical journals published in Chinese language: Zhong hua fu chan ke za zhi, Zhong hua er ke za zhi, zhong guo dang dai er ke za zhi. Thirty randomly selected samples per journal were included in this study. Deficient abstract was defined when the data were not consistent to the corresponding part in the text or could not be found in the text. The results show that the proportion of deficient abstracts was 23%, 37% and 13% for these three journals respectively. No significant difference was found with the proportion among the three journals ($P > 0.05$). The conclusion is that it is common for the data inconsistency in the abstracts comparing with the full text, and some may lead to misunderstanding by the readers.

Key words abstract; data; accuracy

Author's address Research and Education Department of Children's Hospital, Zhejiang University School of Medicine, 310003, Hangzhou, China

论文摘要的作用很大, 因为读者在查阅文献时, 经常仅仅只阅读其摘要部分, 而对于那些在 Medline 数据库只收录英文摘要的非英文医学期刊, 保证其摘要信息完全、数据准确并且能够忠实反映全文尤为重要。Pitkin 博士等^[1]在对一种专科医学期刊的研究中发现, 作者修回后的文稿中有 1/4 甚至更多的摘要数据与全文不符。这种现象如果得不到及时的修改和更正而持续到文章发表的话, 可能会给读者带来一定程度的误解和误导。

随机抽取被 Medline 收录的专科中文医学期刊在

2006 年中发表的研究论文, 仔细审核其摘要中的数据, 以了解这些医学期刊摘要的质量。

1 方法

选择 Medline 收录其英文摘要的 3 种中文专业医学期刊, 即《中华妇产科杂志》《中华儿科杂志》《中国当代儿科杂志》。查阅范围为 2006 年 1 月至 12 月出版的所有各期。文章类型为论著性研究报告, 这些文章必须符合以下 2 个条件: 1) 文章同时带有中英文摘要; 2) 文章至少占有 2 个版面。

利用 SPSS 软件, 从每种期刊的所有符合条件的文章中随机抽取 30 篇论文。由相关专业人员审核摘要中出现的每个数据以及其他信息。审核时, 需要仔细阅读与摘要数据和其他信息相关的全文内容, 包括全文中的图片和表格。

当出现以下 2 种情况中的 1 种即认为摘要存在缺陷(缺陷性摘要): 1) 摘要中给出的数据与全文中的不同(数据不一致); 2) 摘要中给出的数据在全文中不存在(数据遗漏)^[1]。至于小数点后的省略导致的数据不一致, 不被认为是缺陷摘要。

所有的摘要由其中 1 位相关专业人员审核完毕后, 再从每种期刊的 30 篇审核过的摘要中随机抽取 5 篇, 由第 2 人进行重审并且进行一致性检验。各种期刊之间利用卡方检验进行比较其缺陷摘要的比例。

2 结果

通过审查发现 3 种期刊的英文摘要缺陷的百分比分别为 23% (7/30)、37% (11/30) 和 13% (4/30), 缺陷摘要相比无统计学意义。大部分英文摘要缺陷伴随中文摘要的缺陷或数据错误。见表 1。

表 1 缺陷摘要*

| 期刊 | 英文摘要缺陷百分比/% (摘要缺陷文章数/30) | 缺陷摘要 | | |
|----|-----------------------------|------|------|--------|
| | | 中文摘要 | 英文摘要 | 两者同时存在 |
| A | 23 (7/30) | 0 | 6 | 1 |
| B | 37 (11/30) | 3 | 4 | 7 |
| C | 13 (4/30) | 0 | 3 | 1 |

* 审核每种期刊中的 30 篇论文; $\chi^2 = 4.52, P > 0.05$ 。

摘要数据缺陷的种类大部分集中在数据不一致上, 此类摘要缺陷占有缺陷文章的 60% (14/20), 见

表2。15篇经由第2人重审的摘要,12篇审查结果一致。一致性检验 $\kappa = 0.80$,一致性较好。

表2 数据缺陷种类

| 期刊 | 数据不一致 | 数据遗漏 | 两者兼有 |
|----|-------|------|------|
| A | 2 | 4 | 1 |
| B | 6 | 4 | 1 |
| C | 3 | 0 | 1 |

3 讨论

Pitkin 等^[1]于1999年调查研究的杂志包括 JAMA、Lancet 等6种权威医学学术期刊,发现摘要数据不准确占其调查的6种医学期刊论文数的18%~68%,这些缺陷的摘要包括了1处或多处数据错误。我们调查的3种被 Medline 收录英文摘要的中文医学期刊,其缺陷摘要的百分比为13%~37%,其错误率低于 Pitkin 等所报道的数据;但是,这一问题也是不容忽视的。由于非英语语言的读者只能参考英文摘要,无法考证全文,因此,保证摘要数据准确尤其重要。

在我们所发现的缺陷摘要中,有的数据不一致导致的误解较小,如其中一篇文章中、英文摘要同时出现数据错误:中文摘要中“非干预组食物过敏发生率为34.8% (9/23)”,英文摘要中为“Food allergy was found in ... and 34.8% (9/23) of non-intervention group ...”,而按照原文以及9/23数据计算得出的数据应该为39.1%^[2]。而有的文章数据不一致可能会导致比较严重的误解。如在一篇摘要中报道结果部分为“RMT in small and median pulmonary arteries decreased significantly (20.2 ± 2.8 vs 23.6 ± 3.5; 20.8 ± 3.1 vs 20.8 ± 3.1)”,而查全文表1中的数据为“16.9 ± 1.8 vs 23.6 ± 3.5; 20.8 ± 3.1 vs 24.8 ± 1.9”^[3]。

早期的很多研究曾探讨摘要是否应该纳入文章质量的全面评估中^[4-5]。为了使摘要信息更加全面地反

映全文的内容,现在大部分医学期刊的论文摘要都采用结构式,然而研究发现,即使采用结构式摘要也无法避免数据不一致或数据遗漏的情况^[1]。我们虽然未做详细统计和研究,但也发现有很大一部分文章,其全文中一些重要的信息并未很好地在摘要中体现,数据不全的现象是比较普遍的。

要解决这种摘要缺陷以及数据遗漏的问题,首先,作者在撰写摘要时应认真仔细,应该考虑到如何把全文中的精华部分及重要的信息在摘要中概括体现。要把摘要中涉及的数据与全文做比对,以求准确一致。其次,编辑应该逐字逐句对摘要中的所有信息与全文进行反复核对,当摘要中的信息涉及到文中图表时,尤应注意。只有作者与编辑都重视了这一问题,才能保证摘要数据信息的准确性。

4 参考文献

- [1] Pitkin R M, Branagan M A, Burmeister L F. Accuracy of data in abstracts of published research articles[J]. JAMA, 1999, 281: 1110-1111
- [2] 邵洁, 盛军, 董蔚, 等. 喂养干预对特异性高风险婴儿湿疹、食物过敏影响的跟踪研究[J]. 中华儿科杂志, 2006, 44(9): 9-12
- [3] 李晓惠, 杜军保, 卜定方, 等. 硫化氢对大鼠高肺血流性肺血管重构机制影响的研究[J]. 中华儿科杂志, 2006, 44(12): 941-948
- [4] Goodman S W, Berlin J, Fletcher S W, et al. Manuscript quality before and after peer review and editing at annals of internal medicine[J]. Ann Intern Med, 1994, 121: 11-21
- [5] Froom P, Froom J. Deficiencies in structured medical abstracts[J]. J Clin Epidemiol, 1993, 46: 591-594

(2007-02-13 收稿; 2007-03-31 修回)

刊名的汉语拼音到底应印在什么位置?

问:刊名的汉语拼音到底应印在什么位置?

答:GB/T 3259—1992《中文书刊名称汉语拼音拼写法》说:“国内出版的中文书刊应依照本标准的规定,在封面,或扉页,或封底,或版权页上加注汉语拼音书名、刊名。”GB/T 3179—1992《科学技术期刊编排格式》说:“期刊如按 GB/T 3259 的要求,加注刊名的汉语拼音,可印在期刊的适当位置,例如目次页或版权

标志页或封底等。”据此,刊名汉语拼音的刊印位置比较灵活,即只要下列部位之一刊印就可以:封面,目次页版头,版权标志块中,封底。近期获悉:我国新被俄罗斯《文摘杂志》(AJ)收录的期刊中,有13家因在封面上未刊印刊名的汉语拼音而被退回,要求补加。据此,我们建议:刊名的汉语拼音,最好是印在封面上。

(同任)